

在二十国集团领导人杭州峰会上的闭幕辞

(2016年9月5日，杭州)

中华人民共和国主席 习近平

各位同事：

我用了一天半的时间，围绕会议主题和重点议题进行了热烈而富有成果的讨论，就加强政策协调、创新增长方式，全球经济金融治理，国际贸易和投资，包容和联动式发展等议题，以及影响世界经济的其他突出问题，深入交换看法，达成许多重要共识。

第一，我们决心为世界经济指明方向，规划路径。我们认为，当前世界经济增长仍然乏力，增长动力不足，国际和地区热点问题以及全球性挑战对世界经济的影响不容忽视。维护世界和平稳定，为促进全球经济增长创造良好环境至关重要。我们要继续加强宏观政策沟通和协调，发扬同舟共济、合作共赢的伙伴精神，凝聚共识，形成合力，促进世界经济强劲、可持续、平衡、包容增长。我们通过了《二十国集团领导人杭州峰会公报》，进一步明确了二十国集团合作的发展方向、目标、举措，就推动世界经济增长达成了杭州共识，为构建创新、活力、联动、包容的世界经济描绘了愿景。

我们认为，面对当前世界经济的风险和挑战，需要标本兼治，综合施策，运用好财政、货币、结构性改革等多种有效政策工具，既要做好短期风险防范和应对，也要挖掘中长期增长潜力；既要保持总需求力度，也要改善供给质量。这将向国际社会传递二十国集团成员共促全球经济增长的积极信号，有助于提振市场信心，维护全球金融市场稳定。

第二，我们决心创新增长方式，为世界经济注入新

动力。我们一致通过了《二十国集团创新增长蓝图》，决心从根本上寻找世界经济持续健康增长之道，紧紧抓住创新、新工业革命、数字经济等新要素新业态带来的新机遇，并制定一系列具体行动计划。我们支持以科技创新为核心，带动发展理念、体制机制、商业模式等全方位、多层次、宽领域创新，推动创新成果交流共享。我们决定大力推进结构性改革，制定了优先领域、指导原则、指标体系。《二十国集团创新增长蓝图》的达成，将使我们在理念上有共识、行动上有计划、机制上有保障，有助于为全球增长开辟新路径，全面提升世界经济中长期增长潜力。

第三，我们决心完善全球经济金融治理，提高世界经济抗风险能力。我们同意继续推动国际金融机构份额和治理结构改革，扩大特别提款权的使用，强化全球金融安全网，提升国际货币体系稳定性和韧性。我们决心加强落实各项金融改革举措，密切监测和应对金融体系潜在风险和脆弱性，深化普惠金融、绿色金融、气候资金领域合作，共同维护国际金融市场稳定。我们决定深化国际税收合作，通过税收促进全球投资和增长。我们承诺，全面提升全球数字经济治理结构的平衡性、机制的可靠性、行动的有效性，为世界经济持续增长保驾护航。

第四，我们决心重振国际贸易和投资这两大引擎的作用，构建开放型世界经济。我们同意充分发挥贸易部长会和贸易投资工作组的作用。我们共同制定《二十国集团全球贸易增长战略》，促进包容协调的全球价值链发展，继续支持多边贸易体制，重申反对保护主义承诺，以释放全球经贸合作潜力，扭转全球贸易增长下滑趋势。我们制定了《二十国集团全球投资指导原则》，这是全球首个多边投资规则框架，填补了国际投资领域空白。期待在我们共同努力下，在强劲的国际贸易和投资推动下，世界经济将重新焕发活力，经济全球化进程将继续蓬勃开展。

第五，我们决心推动包容和联动式发展，让二十国集团合作成果惠及全球。我们第一次把发展问题置于全球宏观政策框架的突出位置，第一次就落实联合国2030年可持续发展议程制定行动计划，具有开创性意义。我们同意在落实气候变化《巴黎协定》方面发挥表率作用，推动《巴黎协定》尽早生效。我们发起《二十国集团支持非洲和最不发达国家工业化倡议》，制定创业行动计划，发起《全球基础设施互联互通联盟倡议》，决定在粮食安全、包容性商业等领域深化合作。这些行动计划和务实成果，将着力减少全球发展不平等、不平衡问题，为发展中国家人民带来实实在在的好处，为实现2030年可持续发展目标作出重要努力，为全人类共同发展贡献力量。

我们认识到发挥好二十国集团国际经济合作主要论坛作用的重要性，认为二十国集团有必要进一步从危机

应对机制向长效治理机制转型，从侧重短期政策向短中长期政策并重转型。我们认为，二十国集团的发展关乎所有成员切身利益，也牵动世界经济未来的未来，只有顺应变革，与时俱进，才能永葆生机。我们决心合力支持二十国集团继续聚焦世界经济面临的最突出、最重要、最紧迫的挑战，加强政策协调，完善机制建设，扎实落实成果，引领世界经济实现强劲、可持续、平衡、包容增长。

各位同事！

在我正式宣布会议结束之前，我想向大家表示诚挚谢意。感谢你们对我本人和中国政府的信任，感谢你们在会议期间给予中方的支持、理解、合作，感谢你们为推动世界经济增长和二十国集团发展付出的辛勤努力和作出的重要贡献。

在我们共同努力下，二十国集团领导人杭州峰会取得了丰硕成果，画上了圆满句号。我深信，这次会议将成为一个崭新起点，让二十国集团从杭州再出发。

相聚美好而又短暂，很快到了我们要说再见的时候。会议结束后，我将参加记者招待会，根据我们在会上达成的共识，向媒体简要介绍会议成果和讨论情况。有些同事还要在中国逗留几天，有些同事很快将离开中国。我希望这次中国之行和西湖风光能给大家留下美好的回忆，也愿借此机会祝大家旅途愉快，一路平安！

最后，我宣布，二十国集团领导人杭州峰会闭幕！谢谢大家。

(新华社杭州9月5日电)

二十国集团领导人杭州峰会公报

2016年9月5日

序言

1. 我们，二十国集团领导人，于2016年9月4日至5日在中国杭州相聚。

2. 我们相聚在全球经济继续复苏、部分经济体抗风险能力加强、增长新动能开始出现的时刻。但经济增长仍弱于预期。金融市场潜在动荡、大宗商品价格波动、贸易和投资低迷、一些国家生产力及就业增长缓慢等下行风险犹存。地缘政治走向、难民增加以及恐怖主义冲突等挑战导致全球经济前景复杂化。

3. 我们相聚在世界经济版图持续变化和全球增长动力大转型的重要时刻。这一转变带来挑战和不确定性，同时也蕴含机遇。值此时刻，我们所作出的决定事关能否有效应对当今世界诸多挑战，也关乎如何塑造世界未来。

4. 我们坚信，二十国集团建立更紧密伙伴关系，携手行动，将为世界经济增长传递信心，提供动力，增进合作，促进普遍繁荣，造福各国人民。

5. 我们决心构建创新、活力、联动、包容的世界经济，并结合2030年可持续发展议程、亚的斯亚贝巴行动议程和《巴黎协定》，开创全球经济增长和可持续发展的新时代。

6. 为此，二十国集团作为国际经济合作主要论坛，同意根据以下原则，就推动世界经济强劲、可持续、平衡和包容增长的一揽子政策和措施形成“杭州共识”：

——放眼长远。我们将完善二十国集团增长议程，发掘增长新动力，开辟新增长点，以创新和可持续的方式推动经济转型，更好地维护当代和子孙后代共同利益。

——综合施策。我们将创新经济增长理念和政策，财政、货币和结构性改革政策相互配合，经济、劳动、就业和社会政策保持一致，需求管理和供给侧改革并重，短期政策与中长期政策结合，经济社会发展与环境保护共进。

——扩大开放。我们将继续努力建设开放型世界经济，反对保护主义，促进全球贸易和投资，加强多边贸易体制，确保全球化背景下的经济增长提供惠及更多人的机遇、得到公众普遍支持。

——包容发展。我们将确保经济增长的成果普惠共享，满足各国和全体人民尤其是妇女、青年和弱势群体的需要，创造更多高质量就业，消除贫困，解决经济发展中的不平等现象，不让任何国家、任何人掉队。

加强政策协调

7. 实现经济增长，必须加强政策设计和协调。我们决心各自以及共同使用所有政策工具，包括货币、财政和结构性改革政策，以实现我们强劲、可持续、平衡和包容性增长的目标。货币政策将继续支持经济活动，保持价格稳定，与中央银行的职责保持一致，但仅靠货币政策不能实现平衡增长。在强调结构性改革发挥关键作用的同时，我们还强调财政政策对于促进实现共同增长目标同样重要。我们正在灵活实施财政政策，并实施更为增长友好型的税收政策和公共支出，包括优先支持高质量投资，同时增强经济韧性并确保债务占国内生产总值的比重保持在可持续水平。此外，我们将继续研究二十国集团在必要时可采取的适合各国国情的政策措施，以支持增长和应对潜在风险，包括应对资产负债表的脆弱性。我们重申，汇率的过度波动和无序调整会影响经济金融稳定。我们的有关部门将就外汇市场密切讨论沟通。我们重申此前的汇率承诺，包括避免竞争性贬值和以竞争性目的来盯住汇率。我们将仔细制定、清晰沟通我们在宏观经济和结构性改革方面的政策措施，以减少政策的不确定性，将负面溢出效应降至最低，并增加透明度。

8. 我们在落实增长战略方面取得了新进展，但仍有大量工作需要推进。迅速和全面落实增长战略对于支持经济增长和实现布里斯班峰会制定的共同增长雄心仍然十分关键，我们正在明确落实增长战略措施的优先顺序。为此，我们制订了《杭州行动计划》并更新增长战略，包括新的和调整的宏观经济及结构性政策措施，发挥二

者相互支持以共同促进增长的作用。我们还将致力于减少过度失衡，并在追求经济增长的过程中提升包容性和减少不平等。

创新增长方式

9. 实现有活力的增长并创造更多就业，必须挖掘增长新动力。我们重申提振全球需求以支持短期增长的重要性，同时认为必须消除供给侧制约，持续提升劳动生产率，拓展生产的边界，释放中长期增长潜力。

10. 我们认识到，无论对各国而言，还是对全球而言，创新都是经济长期增长的重要动力之一。我们致力于以创新为重要抓手，挖掘各国和世界经济增长新引擎，以解决近期疲弱增长的根本原因。这将有利于创造新的、更好的就业，建设更清洁的环境，提高生产率，应对全球性挑战，改善人民生活水平，构建活力、合作和包容的创新生态系统。我们据此核准《二十国集团创新增长蓝图》。该《蓝图》包含创新、新工业革命和数字经济等领域的政策和措施。在此方面，我们还确认结构性改革的重要性。我们将以“发挥引领作用、秉持伙伴关系、保持开放精神、体现包容风格、践行创意理念、发挥协同效应、展现灵活态度”为愿景，根据《蓝图》的建议和本国国情采取行动。

11. 我们承诺采取跨领域行动，加强多层次伙伴关系，支持发展中国家能力建设，改进技能和人力资本。我们将设立一个专题工作组。该工作组将在经合组织和国际组织支持下，进一步推动二十国集团创新、新工业革命和数字经济议程，确保相关工作与现有成果的延续性和一致性，与二十国集团其他工作机制形成合力，并符合未来二十国集团主席国的优先工作方向。

12. 为实现创新驱动增长，营造创新生态系统，我们支持就以科技创新为核心、涵盖广泛领域的创新议题开展对话和合作。我们制定《2016年二十国集团创新行动计划》，承诺采取促进创新的战略和政策，支持科技创新投资，支持科技创新技能培训（包括为更多妇女进入上述领域提供支持），促进科技人才流动。我们支持根据彼此同意的条件促进自愿的知识分享和技术转让。本着这一方式，我们支持采取适当措施促进开放科学，推动在可找寻、可访问、可交互、可再用的原则下，提高获取公共财政资助的研究成果的便利性。为推进上述立场，我们强调开放的贸易和投资机制在通过保护知识产权促进创新以及在科技方面改善与公众沟通的重要性。我们同意在现有的创新政策平台框架内，建立二十国集团创新报告，并通过这些措施加强知识和经验交流。

13. 为抓住新工业革命为工业特别是制造业和相关服务业带来的机遇，我们制定《二十国集团新工业革命行动计划》。我们致力于按照行动计划做出的承诺，加强新工业革命领域的沟通、协调及相关研究，促进中小企业从新工业革命中获益，应对就业和劳动力技能领域的挑战，鼓励在标准、根据各方加入的多边协议实现知识产权的充分有效保护以及新工业基础设施等领域开展更多合作，并支持工业化发展。我们也支持发展中国家特别是非洲和最不发达国家工业化。我们决心在整个转型过程中支持劳动人口，确保新工业革命惠及所有人，包括妇女、青年和弱势群体。我们呼吁开展合作，使预期的科技和工业转型带来的收益最大化，并减少其负面影响。在所有这些倡议中，二十国集团将考虑发展中国家和发达国家面临的不同机遇和挑战。

14. 为释放数字经济潜力，我们在安塔利亚峰会工作的基础上，制定了《二十国集团数字经济发展与合作倡议》。我们将着眼于为数字经济和应对数字鸿沟创造更有利条件，包括更多更好和负担得起的网络准入、促进经济增长及信任和安全的流动，同时确保尊重隐私和个人数据保护、促进信息通信技术领域投资、支持创业和数字化转型、加强电子商务合作、提高数字包容性和支持中小微企业发展。为此，我们重申安塔利亚峰会公报第26段，承诺将为构建开放、安全的数字经济发

展环境提供政策支持，并认识到充分、有效的知识产权保护和执法在发展数字经济方面的作用。我们欢迎经合组织、国际货币基金组织及其他国家和国际组织在数字经济测度方面所作的努力，认为需要进一步开展相关研究和交流。

15. 我们重申结构性改革对提高二十国集团成员生产率、潜在产出以及促进创新增长的关键作用。我们将落实二十国集团“深化结构性改革议程”，同时注意到结构性改革的选择和设计应符合各国经济情况。我们核准该议程确定的9个改革优先领域及一系列指导原则。这些将为各成员提供有用的高级别指导，同时允许各国照顾到本国具体国情。我们也支持由一套指标体系组成的量化框架，以帮助监测和评估我们在结构性改革方面所作努力、取得的进展和面临的挑战，该框架将逐步优化。我们正制定一个覆盖短期、中期和长期措施的增长战略。我们将确保“深化结构性改革议程”和“创新增长蓝图”中的相关要素得到清楚阐释。

建设更高效的全球经济金融治理

16. 实现抗风险的增长，必须建设有效的全球经济金融治理架构。我们将继续在此方面作出努力。

17. 我们核准了《二十国集团迈向更稳定、更有韧性的国际金融架构的议程》。我们将继续改善关于资本流动的分析、监测和对资本流动过度波动带来风险的管理。我们期待国际货币基金组织在年底前完成关于应对资本流动的国别经验和新问题的审议。我们注意到正在进行的对经合组织资本流动规则的审议工作。我们支持进一步加强以强劲的、以份额为基础的、资源充足的国际货币基金组织为核心的全球金融安全网，提高国际货币基金组织贷款工具的有效性、并在尊重各自职责的网基础上进一步加强国际货币基金组织与区域金融安全网之间的有效合作。为此，我们欢迎国际货币基金组织与清迈倡议多边化将要进行的联合演练。本着保持国际货币基金组织现有贷款能力的目标，我们支持延续成员与国际货币基金组织的双边和多边借款协议，并呼吁国际货币基金组织成员国广泛参与，包括通过签订新的协议。我们欢迎国际货币基金组织2010年份额和治理改革的落实并致力于在2017年年会前完成第15次份额总检查，包括形成新的份额公式。我们重申，份额调整应提高有活力经济体的份额占比，以反映其在全球经济中的相对地位，因此可能的结果是新兴市场和发展中国家的份额占比整体提高。我们承诺保护最贫困国家的发言权及代表性。我们支持世界银行按照达成一致的路线图、时间表和原则实施股份计划，目标是逐渐实现平等投票权。我们强调促进有效且可持续的融资实践的重要性，并将继续改善债务重组进程。我们支持将加强的合同条款纳入主权债券中的持续努力。我们支持巴黎俱乐部作为主要的国际官方双边债务重组平台，讨论一系列主权债问题，并持续吸纳更多新兴债权国。我们欢迎韩国加入巴黎俱乐部以及巴西做出加入巴黎俱乐部的决定。我们欢迎中国继续常态化参加巴黎俱乐部会议，以及中方发挥更具建设性作用的意愿，包括进一步讨论潜在的成员身份问题。根据国际货币基金组织的决定，我们欢迎人民币于10月1日被纳入特别提款权货币篮子。我们支持正在进行的在扩大特别提款权使用方面的研究，如更广泛地发布以特别提款权为报告货币的财务和统计数据，以及发行特别提款权计价债券，从而增强韧性。在此方面，我们注意到世界银行近期在中国银行间市场发行了特别提款权债券。我们欢迎国际组织进一步开展工作以支持本币债券市场的发展，包括加强对低收入国家的支持。

18. 构建一个开放且具有抗风险能力的金融体系对支持可持续增长和发展至关重要。为此，我们继续承诺完成监管框架中剩余的核心工作，以及及时、全面和一致地落实已议定的金融部门改革议程，包括巴塞尔协议III和总损失吸收能力标准，以及有效的跨境处置机制。我们重申支持巴塞尔银行监管委员会在2016年底前完成巴塞尔协议III框架，在推动公平竞争的环境的同时，避免

进一步大幅度提高整个银行业的总体资本金要求。我们欢迎金融稳定理事会关于金融监管改革执行与效果的第二份年报，并将继续加强监测改革落实情况及其效果，以确保其符合我们的总体目标，包括应对任何未预见到的重大后果。我们将继续应对保险业系统性风险的问题。我们欢迎针对国际活跃保险机构制定保险资本标准的工作。我们致力于充分且及时地落实已议定的场外衍生品改革，我们将消除向交易库报告场外衍生品交易以及当局合理获得数据所面临的法律和监管障碍。我们鼓励成员消除在实施《金融市场基础设施原则》方面的差距，欢迎支付与市场基础设施委员会、国际证监会组织和金融稳定理事会关于加强中央对手抗风险能力、恢复计划和可处置性的报告。鉴于有效的宏观审慎政策在限制系统性风险方面发挥着重要作用，我们欢迎国际货币基金组织、金融稳定理事会和国际清算银行联合进行的总结宏观审慎框架和工具国际经验的工作，以帮助促进实施有效的宏观审慎政策。我们欢迎金融稳定理事会就应对资产管理业务脆弱性的政策建议征求意见。我们将继续密切监测并在必要时应对金融体系中的新风险和脆弱性，包括与影子银行、资产管理和其他市场化融资有关的脆弱性。我们将继续通过由金融稳定理事会协调的四项行动计划应对代理行业务减少问题，以支持侨汇、普惠金融、贸易和开放。我们期待进一步合理明确监管预期的相关工作，包括10月份金融行动特别工作组将审议代理指引。我们呼吁二十国集团成员、国际货币基金组织和世界银行加大对各国能力建设的支持力度，从而帮助其改善全球反洗钱和反恐融资以及审慎标准的合规工作。我们核准二十国集团数字普惠金融高级原则、二十国集团普惠金融指标体系升级版以及二十国集团中小企业融资行动计划落实框架。我们鼓励各国在制定更广泛的普惠金融计划时考虑这些原则，特别是在数字普惠金融领域，并采取切实行动加快工作进度，让金融服务惠及所有人。

19. 我们将继续支持国际税收合作以建立一个全球公平和现代化的国际税收体系并促进增长，包括推进正开展的税基侵蚀和利润转移合作、税收情报交换、发展中国家税收能力建设和税收政策等，以促进增长，提高税收确定性。我们欢迎建立二十国集团/经合组织税基侵蚀和利润转移包容性框架，以及在东京都召开的第一次会议，支持及时、持续、广泛落实税基侵蚀和利润转移一揽子项目，并呼吁所有感兴趣但尚未就税基侵蚀和利润转移项目作出承诺的国家和税收辖区作出承诺，并平等参与该框架。我们也欢迎在有效和广泛落实国际公认的税收透明度标准方面取得进展，呼吁所有尚未承诺采纳税收情报自动交换标准的相关国家，包括所有金融中心 and 辖区，尽快作出承诺，最迟在2018年前实施自动情报交换标准，签署并批准多边税收行政互助公约。我们核可经合组织与二十国集团成员共同提出的关于识别在税收透明度方面不合作辖区的客观标准建议。我们要求在2017年6月前向我们报告各辖区在税收透明度上取得的进展，以及税收透明度与情报交换全球论坛将如何管理国别审议进程，应对各国提出的补充审议要求，以便经合组织在2017年7月二十国集团领导人峰会前准备一份尚未在落实国际税收透明度标准上取得满意进展的辖区名单。对列入名单的辖区将考虑制定防御性措施。我们鼓励各国和国际组织帮助发展中国家进行税收能力建设，并对国际货币基金组织、经合组织、联合国和世界银行共同成立的新的税收合作平台表示认可。我们支持亚的斯亚贝巴倡议的原则。我们认识到非法资金流动对二十国集团都会产生巨大负面影响，并将继续推进二十国集团在这方面的合作。我们强调税收政策工具在开展供给侧结构性改革、促进创新驱动和包容性增长方面的有效性，以及税收确定性对于促进投资和贸易的益处，并要求经合组织和国际货币基金组织继续就促进增长的税收政策和税收确定性开展工作。为此，中方愿作出自身贡献，成立一个旨在开展国际税收政策研究和研究的国际税收政策研究中心。（下转第三版）